

Typ / Type : **MZ 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 2
zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 2
as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001671

Typ / Type : **MZ 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH
- 0.2. Typbezeichnung des Rades
Wheel type : MZ 657
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder
Category of replacement wheels : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff
Construction material : Aluminiumlegierungen
- 0.5. Fertigungsverfahren
Method of production : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur
Rim contour designation : 6,5 J x 17
- 0.7. Einpresstiefe des Rades
Wheel inset : siehe 1.0
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung
Wheel attachment : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference : siehe 1.0
see 1.0
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH
Gustav-Kirchhoff-Straße 10
D-67098 Bad Dürkheim

Typ / Type : **MZ 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis- ϕ (mm)/ Mittenloch- ϕ (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole- ϕ	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	2260mm
M8	5/112/66,6	38	580kg	2020mm
M8	5/112/66,6	44	580kg	2020mm
M8	5/112/66,6	49	580kg	2020mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
 Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
 Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : ATS Germany (innen/inside)
 Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx17 H2 (innen/inside)
 Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET.. (s.o.) (innen)
 Wheel inset ET.. (s.o.) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
 Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - : z.B. MZ 657 (innen)
 Ausführungsbezeichnung e.g. MZ 657 (inside)
 Wheel / rim part number –
 versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-001671 (außen)
 Approval mark E1 124R-001671 (outside)

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 52884 (außen/outside)
Additional markings JWL (außen/outside)

1.3 Bemerkungen :
 Remarks

R124 E1*124R00/02*1671*01

Typ / Type : **MZ 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing : den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs)
conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüträder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung 05/Alutec/2013 15/Anzio/2014 12/Anzio/2014 10/ATS/2016 13/Anzio/2014 <i>Passed, see Corrosion test</i> 05/Alutec/2013 15/Anzio/2014 12/Anzio/2014 10/ATS/2016 13/Anzio/2014
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen :
Remarks

Typ / Type : **MZ 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma
Corrosion test Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by Uniwheels

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) Inset	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	2260mm	11/2021	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	2260mm	11/2021	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	38	580kg	2020mm	08/2019	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	44	580kg	2020mm	08/2019	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	49	580kg	2020mm	08/2019	TZT Lamsheim

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) Inset	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
M8	5/112/66,6	38	580kg	255/75R17	08/2019	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	49	580kg	255/75R17	08/2019	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	255/75R17	11/2021	TZT Lamsheim
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	255/75R17	11/2021	TZT Lamsheim

R124 E1*124R00/02*1671*01

Typ / Type : **MZ 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>		Datum <i>date</i>	Ort <i>place</i>
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
M8	5/112/66,6	49	580kg	195/45R17	08/2019	TZT Lambsheim
M8	5/112/66,6	34,5	735kg	195/45R17	10/2021	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest :
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) : siehe Anlagen 1 bis 4 zum Prüfbericht Nr. 55060819 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 4 of the Test Report 55060819 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

R124 E1*124R00/02*1671*01

Typ / Type : **MZ 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.

R124 E1*124R00/02*1671*01

Typ / Type : **MZ 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.

The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.

2.3.5 Bemerkungen
Remarks :

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen
Remarks :

Typ / Type : **MZ 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

3. Anlagen
Appendices

- 1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 / Appendix 1
List of modifications

- 2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 19.08.2019 mit Änderung vom
Technical description 09.11.2021

- 3.1 Radzeichnungen : 5013-02 vom 11.04.2019 mit Änderung vom 30.07.2019
Drawings of the wheel 5014-02 vom 10.04.2019 mit Änderung vom 30.07.2019
 5015-02 vom 11.04.2019 mit Änderung vom 30.07.2019
 5348-01 vom 05.08.2021

- 3.2 Nabenkappenzeichnungen : Radzubehör Rev06 vom 29.09.2021
Drawings of the hub cap

- 4. Werkstoffprüfungen nach : 16/ATS/2019/MRS vom 07.08.2019
 Anhang 4
Material Test according to
Annex 4

- 5. Korrosionsprüfung : 05/Alutec/2013 vom 12.04.2013
 nach Anhang 5 15/Anzio/2014 vom 20.11.2014
Corrosion Test 12/Anzio/2014 vom 06.11.2014
according to Annex 5 10/ATS/2016 vom 21.09.2016
 13/Anzio/2014 vom 06.11.2014

- 6. Verwendungsbereich : Anlage 1 bis 4 zum Gutachten Nr.55060819
Scope of application

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) <i>Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
4/1	5/112/66,6	34,5	17.11.2021
1/2	5/112/66,6	38	17.11.2021
2/2	5/112/66,6	44	17.11.2021
3/2	5/112/66,6	49	17.11.2021

R124 E1*124R00/02*1671*01

Typ / Type : **MZ 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

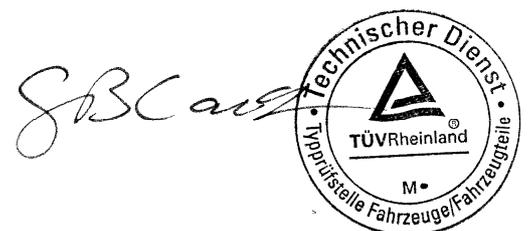
The Test Report comprises pages 1 to 10.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim 17.11.2021



Blauth
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service